

Luminarias ambientales



Producto / Product

Villa Led

«Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética D»

«This product has a D energetic efficiency class light source»

¡Atención!

Advertencia ¡Peligro de descarga eléctrica!

Antes de realizar trabajos de mantenimiento y montaje en la luminaria, desconectar los cables de RED y en su caso, los cables de control y comprobar la ausencia de tensión.

Para el montaje habrá que tener en cuenta la legislación nacional sobre instalaciones y prevención de accidentes.

Warning!

Warning! Danger of electric shock!

Before carrying out maintenance and assembly work on the luminaire, disconnect the MAINS cables and, if applicable, the control cables and check that there is no voltage.

For assembly, the national legislation on installations and accident prevention must be taken into account.

Para fuentes de luz no reemplazable:

La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable, cuando la fuente de luz llega al final de su vida útil, se debe de sustituir toda la luminaria.

Para fuentes de luz no reemplazable por el usuario:

La fuente de luz que contienen esta luminaria únicamente la debe sustituir el fabricante, su servicio de mantenimiento o una persona cualificada similar.

For non-replaceable light sources:

The light source of this luminaire is not replaceable, when the light source reaches the end of its life, the entire luminaire must be replaced.

For light sources not replaceable by the user:

The light source contained in this luminaire must only be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person.

Uso conforme a lo prescrito

La luminaria está concebida para el uso en espacios exteriores.

Se recomienda que la instalación sea realizada por un instalador eléctrico autorizado.

Use as prescribed

The luminaire is designed for use in outdoor spaces.

It is recommended that the installation be carried out by an authorized electrical installer.

Exclusiones de la garantía

Los defectos causados por una incorrecta manipulación no están cubiertos por la garantía.

Warranty exclusions

Defects caused by improper handling are not covered by the warranty.

Cuidado del medio ambiente

Cuando tire el embalaje, separe los elementos de papel, los de plásticos u otros materiales, y tírelos en los contenedores adecuados separados según tipo de basura.

El presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, deber ser entregado en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Environmental care

When disposing of packaging, separate paper, plastic and other materials beforehand and dispose of them in the appropriate separate containers according to the type of residue.

This product should not be treated as normal household waste and should be taken to the appropriate collection point for electrical and electronic equipment.



Instalación eléctrica

A fin de prevenir daños en los equipos auxiliares electrónicos, en una instalación trifásica nunca debe interrumpirse el conductor neutro de los equipos auxiliares electrónicos.

Electrical installation

In order to prevent damage to the electronic auxiliary equipment, in a three-phase installation the neutral conductor of the electronic auxiliary equipment must never be interrupted.

Protección contra sobretensiones

Para proteger los equipos auxiliares electrónicos contra sobretensiones generadas, por ejemplo al conectar cargas inductivas, pueden usarse módulos separados de protección, en conexión en serie con el lado de entrada.

Surge protection

To protect electronic auxiliary equipment against overvoltages generated, for example when connecting inductive loads, separate protection modules can be used, in series connection with the input side.

Indicaciones con respecto a la protección anticorrosión

Durante el montaje y el mantenimiento se cuidará mucho de que no se deteriore la pintura en polvo. Los productos químicos perjudican la protección anticorrosión.

Corrosion protection information

During assembly and maintenance, great care must be taken to ensure that the powder coating does not deteriorate. Chemicals impair corrosion protection.

Limpeza

Es imprescindible una limpieza periódica. Los intervalos y métodos necesarios para ello dependen del lugar de montaje y de las condiciones ambientales.

Cleaning

Regular cleaning is essential. The intervals and methods required for this depend on the installation location and the ambient conditions.

Limpeza exterior de las luminarias

Para la limpieza debe utilizarse un paño suave humedecido. En el proceso no se debe dañar el recubrimiento con pintura en polvo.

External cleaning of luminaires

For the external cleaning use a soft, damp cloth. The powder coating must not be damaged in the process.

Limpeza de las lentes

La limpieza debe realizarse utilizando un paño suave y un producto de limpieza convencional de pH neutro sin alcohol y no abrasivo. Las lentes (ópticas secundarias) están montadas directamente sobre los LEDs con sus lentes LED.

Cleaning of the lenses

Cleaning should be done using a soft cloth and a conventional non-abrasive, alcohol-free pH neutral cleaning product. The lenses (secondary optics) are mounted directly on the LEDs with their LED lenses.

Limpeza de los módulos LED

Los módulos LED están protegidos contra la suciedad por las lentes y, por tanto, no necesitan limpiarse.

¡No desmontar las lentes!

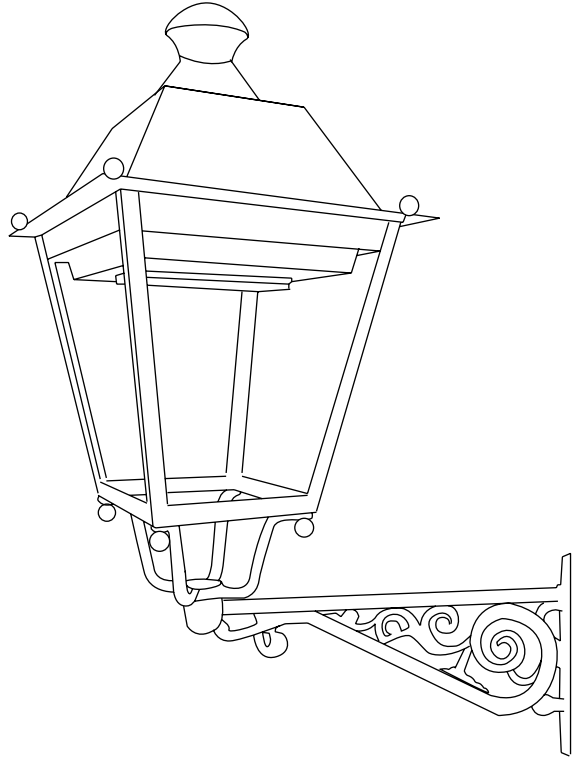
¡Los módulos LED pueden sufrir daños mecánicos durante el desmontaje o el montaje!

Cleaning of the LED modules

The LED modules are protected against contamination by the lenses and therefore do not need to be cleaned.

Do not disassemble the lenses!

LED modules can be mechanically damaged during disassembly or assembly!



Montaje

Se adjunta el esquema de montaje de luminaria.

Indicaciones para el uso de las luminarias LED.

En caso de que falle el módulo LED, existe la posibilidad de sustituirlo por completo.

No realizar esta sustitución con la luminaria montada en altura.

Assembly

The luminaire assembly diagram is attached.

Indications for the use of LED luminaires

In case the LED module fails, there is the possibility to replace it completely. Do not carry out this substitution with the luminaire mounted at a height.

Instrucciones de montaje

1. Desconecte la corriente de alimentación de la luminaria.
2. Acerque la luminaria al báculo e introduzca el cable de alimentación a través del orificio de la estructura inferior.
3. En la luminaria VILLA LED, el sentido de salida de la luz es contraria a su apertura. Coloque correctamente la luminaria según sea la zona a iluminar.
4. El farol VILLA se suministra preparado para su instalación en un acople de racor macho ¾. Será necesario disponer de una tuerca que asegure su instalación y apriete en el acople hembra de racor ¾ preparado en el farol.
5. Abra la luminaria aflojando el tornillo manual colocado en la parte delantera.
6. Afloje el prensaestopas ubicado en el interior de la VILLA LED, e introduzca el cable de alimentación. Una vez introducido el cable, aprieta el prensaestopas asegurando paliar las posibles tracciones.
7. Conectar los cables de alimentación al conector aéreo si la luminaria es clase I (7a) y al conector aéreo en T si es clase II (7b), siguiendo el criterio de colores:

Clase I:

- Fase (L): negro, marrón
- Tierra (⊕): verde / amarillo
- Neutro (N): azul

Clase II*:

- Fase (L): negro, marrón
- Neutro (N): azul

*Los drivers clase II, para un correcto funcionamiento, necesitan contar con una toma de tierra funcional, por lo tanto, será necesario conectar desde la entrada AC un cable de tierra. Esta conexión a tierra no será de protección. La protección viene dada por el doble aislamiento de los elementos.

8. Una vez conectado, cierre la luminaria VILLA LED mediante el tornillo manual.
9. Conectar la corriente eléctrica y comprobar que la luminaria luce correctamente.

Assembly instructions

1. Disconnect the power supply to the luminaire.
2. Bring the luminaire close to the pole and insert the power supply cable through the hole in the lower structure.
3. In the VILLA LED luminaire, the direction of light output is opposite to its opening. Position the luminaire correctly according to the area to be illuminated.
4. The VILLA lantern is supplied ready for installation in a ¾ male fitting. It will be necessary to have a nut to ensure its installation and tightening in the female ¾ coupling prepared in the lantern.
5. Open the luminaire by loosening the hand screw at the front
6. Loosen the cable gland located inside the LED VILLA, and insert the power cable. Once the cable has been inserted, tighten the cable gland, making sure to avoid any possible traction.
7. Connect the power supply cables to the aerial connector if the luminaire is class I (7a) and to the aerial T-connector if the luminaire is class II (7b), following the colour criteria:

Class I:

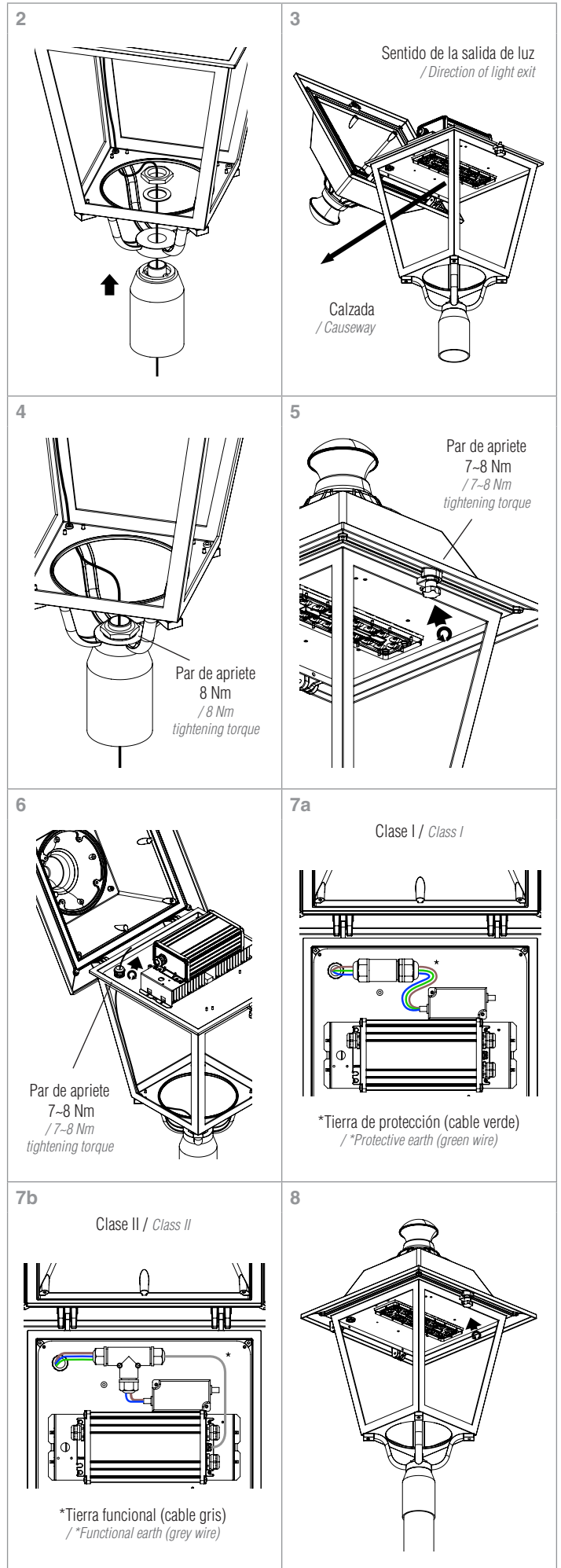
- Live (L): black, brown
- Earth (⊕): green / yellow
- Neutral (N): blue

Class II*:

- Live (L): black, brown
- Neutral (N): blue

*Class II drivers, for correct operation, need to have a functional earth connection, therefore, it will be necessary to connect an earth wire from the AC input. This connection to earth will not be protective. The protection is provided by the double insulation of the elements.

8. Once connected, close the VILLA LED luminaire using the hand screw.
9. Switch on the power supply and check that the luminaire is illuminated correctly.



Características del producto

Conexión a red

Características pasacables o prensaestopas	
Diámetro mínimo	10 mm
Diámetro máximo	13,5 mm
Par de apriete (conexión mínima)	4~4,5 Nm
Par de apriete (conexión máxima)	7~8 Nm
Par de apriete (tuerca de sobremete mínima)	4,5 Nm
Par de apriete (tuerca de sobremete máxima)	5 Nm
Características manguera de alimentación externa	
Sección mínima (recomendada como estándar)	3 G 2,5 mm ²
Características de tornillo manual	
Par de apriete (conexión mínima)	4~4,5 Nm
Par de apriete (conexión máxima)	7~8 Nm

Sujeción y montaje

Par de apriete de fijación de la luminaria	
Fijación a báculo	8 Nm

Pantalla protección fisuras

Características	
Material	Polycarbonato
Espesor	4 mm

Product features

Network connection

Cable or cable grip features	
Minimum diameter	10mm
Maximum diameter	13,5 mm
Tightening torque (minimum connection)	4~4,5 Nm
Tightening torque (maximum connection)	7~8 Nm
Tightening torque (min. pivot nut)	4,5 Nm
Tightening torque (max. pivot nut)	5 Nm

External power supply hose features

Minimum section (recommended as standard)	3 G 2,5 mm ²
-------------------------------------------	-------------------------

Hand screw features

Tightening torque (minimum connection)	4~4,5 Nm
Tightening torque (maximum connection)	7~8 Nm

Attachment and assembly

Luminaire mounting torque	
Staff attachment	8 Nm

Crack protection screen

Features	
Material	Polycarbonate
Thickness	4 mm

Dimensiones / Dimensions

Referencias / References	Ancho / Width (mm)	Alto / Height (mm)	Largo / Long (mm)	Peso / Weight (kg)	Sv (m ²)
Villa	400	586	400	7,00	0,22

Mantenimiento

- Antes de empezar el mantenimiento, compruebe que la alimentación ha sido desconectada.
- Espere a que la luminaria se enfríe antes de manipularla y proceder al mantenimiento.
- Es necesario limpiar el cierre óptico periódicamente, de cara a preservar una alta eficiencia.
- El cierre óptico debe limpiarse con jabón no abrasivo, limpiacristales o soluciones detergentes, enjuagando bien con agua fría y secando con una bayeta.

Maintenance

- Before starting maintenance, check the power has been disconnected.
- Wait for the luminaire to cool down before handling and servicing.
- It is necessary to clean the optical locking periodically, in order to preserve a high efficiency.
- The optical locking should be cleaned with non-abrasive soap, glass cleaner or detergent solutions by rinsing well with cold water and a dry cloth.

Se recomienda que la instalación sea realizada por un instalador eléctrico autorizado

It is recommended that installation be carried out by a licensed electrical installer

